



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年3月21日

### 州長 CUOMO 和立法會領袖概述 2013-14 年度預算案協定

州長 Andrew M. Cuomo、參議院多數黨聯盟共同領袖 Dean Skelos 與 Jeff Klein，及眾議院議長 Sheldon Silver 今日概述了 2013-14 年度預算案協定。

本預算案延續本州對於經濟增長的一貫重視態度，透過一系列措施創造就業機會，發展經濟，包括減免小企業稅收，為各中產階層家庭新提供 350 美元稅收抵免，大規模投資教育及實施教育改革，並將最低工資提高至每小時 9 美元。

藉助該協定，預算案預計會於 4 月 1 日截止日期前數天通過，因而有望成為自 1976 年以來本州通過時間最早的預算案，同時亦是自 1984 年以來紐約州首次連續三年按時出臺預算案。

「該預算案協定將會使紐約州連續三年按時出臺平衡預算。本預算案會將支出增長控制在 2% 以下，同時大力投資於經濟發展，創造就業機會，並為中產階層家庭和小企業減稅。本預算案反映了 Albany 業已取得的巨大進步，彰顯出新一屆紐約州政府致力於不斷為本州人民謀福利的美好意願，」州長 Cuomo 說。「兩年前，本州面臨著重大的挑戰。當時，由於開支和稅收不斷增加，本州企業和民眾疲於應對，而各種醜聞亦使政府屢次成為晚間新聞的笑柄。但如今，紐約州創造了數十萬的私營部門就業崗位，向新建小企業敞開了大門，並將中產階層家庭的稅負降至六十年來的最低水平，同時大刀闊斧地投資於教育，並實施前所未有的教育改革。雖然仍有許多工作尚待完成，但今日達成的協定印證出，紐約州正腳踏實地，一步一個腳印地再度崛起。」

參議院多數黨聯盟共同領袖 Dean Skelos 說：「我很高興我們已就實施負責任的預算案達成了協定，本預算案中囊括了參議院共和黨人長期以來的各項優先事項，即創造新就業，支援努力工作的中產階層家庭，減輕其稅負。作為本預算案的一部份，我們將會向有子女之家庭提供 350 美元的家庭稅收減免支票，並向小企業提供激勵，以幫助創造新的就業機會。另外，我們會在未來三年內取消能源附加稅。所有上述舉措皆為參議院共和黨大會於整個預算案審核過程中所關注的重中之重。未來一段時間裡，我們將會通過 30 多年來本州最早出臺的預算案，並連續第三年按時出臺預算案。我感謝州長的英明領導，並讚賞參議院財政委員會主席兼參議員 John DeFrancisco、另一名多數黨聯盟共同領袖兼參議員 Jeff Klein，及眾議院領袖與所有同仁的辛勤工作。」

參議院多數黨聯盟共同領袖、獨立民主會議領袖兼參議員 Jeffrey D. Klein 說：「在整整一代的時間裡，本預算案是對中產階層最有利之預算案。自去年十二月組建兩黨聯盟以來，我們向低工資勞工承諾會大幅增漲最低工資。今天，我們履行了該承諾，而最低工資的提高額度甚至高於三個月前所有人的預期。對於紐約州的所有家庭而言，今日的預算案協定是巨大的進步。我們不僅提升了最低工資標準，令勞工受之無愧地增漲了收入，而且亦使真正需要資金之紐約州民眾享受到了切實的經濟利益。在過去五年裡，我們一直要求中產階層家庭少花錢多辦事。今日，我們終於可向該等家庭提供 350 美元支票，使他們享受稅收減免。兩年前，我們將中產階層的稅收削減至六十年來的最低水平。今日，我很榮幸地宣佈，我們為中產階層繼續維持該低稅率。同時我很高興地宣佈，透過今日達成之協定，IDC 會履行其承諾，幫助退伍軍人找到報酬豐厚的工作。我相信，透過向雇用本州英雄之企業提供稅收抵免，我們可有效降低紐約州退伍軍人居高不下的失業率。」

眾議院議長 Sheldon Silver 說：「我很高興州長與立法會就預算案達成一致。本預算案合乎眾議院多數黨的優先事項，即提高最低工資標準，確保弱勢群體得到照護及改善其福利，促進就業機會的創造，並確保我們的兒童享有良好的教育機會。我讚賞州長及參眾兩院同僚所做的辛勤工作，及對儘早達成預算案協定所付出的不懈努力。」

#### **創造就業及減稅 - 主要經濟發展計畫：**

**投資於創造就業及減稅的平衡、按時的預算案：**本預算案可在不增設新稅種或收費的前提下彌補 13 億美元的缺口。紐約州已連續第三年提早或按時出臺預算案，這自 1984 年以來實屬首次，同時，這亦是自 1976 年以來，本州於 4 月 1 日最後期限前最早通過的預算案。

**為中產階層家庭減稅：**認識到紐約州的納稅人已長期背負過重稅務，本預算案將在三年時間裡投入 11.25 億美元為中產階層家庭出臺新的減稅政策。收入介於 40,000 美元至 300,000 美元之間的家庭將會自 2014 年開始，有資格享受新出臺的每年 350 美元的兒童稅收抵免，持續三年。

**為小企業減稅：**為減輕紐約州就業創造者的稅負，本預算案將在三年時間裡投入近 8 億美元為紐約州企業減輕稅負。透過提供稅收減免，本預算案認識到，減稅可向私營部門傳遞積極的訊號，表明紐約州致力於提升營商環境，扭轉紐約州長期以來作為全國稅收重州的負面印象。

**為雇用企業提供稅收抵免：**為幫助紐約州的歸國兵士和年輕人找到工作，本預算案為雇用退伍軍人之企業提供永久性稅收抵免，並投入 1.81 億美元為雇用年輕人之企業提供三年稅收抵免。

**為企業降低成本及減少行政手續：**為減輕繁重的失業保險和勞工補償負擔，本預算案會升級並簡化這兩個系統，在不影響勞工福利之基礎上為雇主節省 13 億美元。

**投資於本州經濟的未來發展：**本預算案會為 *「Innovation Hot Spots」* 計畫提供初始啟動資金，而該計畫將會在高等教育機構所在地建立或指定十家高科技創新孵化器，以鼓勵私營部門的發展；同時劃撥 5000 萬美元的 *「創新風險資本基金」*，以提供關鍵的種子基金和早期資金，激勵新企業在紐約州創立和成長，並促進從創意和研究向適銷性產品的轉化過程。

**針對空缺職位開展勞動力訓練：**紐約州的勞動力訓練早已過時，而通用的在職訓練計畫並不符合當今的經濟環境。目前，本州預計有 210,000 個空缺職位。本預算案會劃撥 500 萬美元實施「*Next Generation Job Linkage*」計畫，與雇主共同確定空缺工作及界定所需技能，提供訓練機會，從而填補空缺職位。

**保護環境並創造綠色就業機會：**本預算案會加大對於環保基金和「*Cleaner, Greener Communities*」計畫的支援，並於全州開展多項新專案，創造綠色就業，保護紐約州的自然環境。

**鞏固區域經濟發展理事會的成功：**本預算案會為區域經濟發展理事會提供第三輪援助，其中包括加撥 1.5 億美元的補助金及 7000 萬美元的稅收抵免。

**透過「*Market NY*」計畫促進州北部旅遊業和農業的發展：**為加強旅遊業並更好推廣紐約州本地產的食品與農產品，本預算案會推出「*Market NY*」計畫。

**藉助 SUNY 和 CUNY 校園平臺推動私營部門就業機會的創造：**本預算案會為 SUNY 2020 計畫提供第三輪補助，並啟動 CUNY 2020 計畫，以為將經濟發展與卓越學術相關聯之專案提供競爭性補助金。（1.1 億美元）

## 教育投資和改革

**增加教育經費：**本預算案反映了紐約州致力於打造世界一流教育體系，並協助所有紐約州學生充分準備好應對 21 世紀經濟競爭的工作重心。為實現該目標，本預算案會增加近 10 億美元的教育經費。

**擴展學前班計畫：**由於認識到高質素早期教育是長期成功之關鍵，且加入全日制學前班之兒童往往較同齡人表現更為優異，本預算案會為學前班計畫加撥資金，注重開辦高質素全日制學前班。資金會透過競爭性流程劃撥給貧困學區中那些具有較高需求之學生。（2500 萬美元）

**將州補助的增加與教師評估體系掛鉤：**為確保教師對學生成績負責，並保持紐約州於該方面的領先地位，本預算案會繼續將落實教師評價體系與增加補助相掛鉤。不實施教師評估意味著無法得到更多州資助。

**延長學習時間：**我們現行的教育課程安排仍基於農業體系，美國學生花在課堂上的時間遠不及其他國家。為創造更多學習機會，本預算案會透過提供豐富的學術課程來支援高質素的課程延長或學年延長計畫。申請參與計畫的學校必須同意將學習時間延長 25%。本州將會償付為延長學生學習時間所花費的全部成本。（2000 萬美元）

**推廣社區學校：**認識到弱勢群體社區中的學校不僅僅是「學校」，且富裕社區學校與貧困社區學校之需求不同，本預算案會支援一項創新計畫，將相關學校改造為社區中心，整合社會、衛生和其他服務及多項課後計畫，對學生及其家庭提供支援。（1500 萬美元）

**獎勵表現突出之教師：**為提高教師效能，並激勵表現突出之教師，本預算案會實施一項計畫，從

數學和科學課教師開始，為表現最出色之教師授予每年 15,000 美元的薪金獎勵，持續四年。  
(1100 萬美元)

**實施早期學院高中計畫：**為提高學生入讀學院和取得學業成功的機會，本預算案會提供新的州資助以擴展早期學院高中計畫。(400 萬美元)

**推行教師資格考試：**為確保我們的孩子擁有最好、最具才華的教師，州教育部會提高教師資格標準，除學校規定的更長、更豐富的高質素教學經驗之外，亦要求其通過「教師資格考試」。

#### **其他預算和立法行動：**

**提高最低工資：**認識到紐約州的最低工資實不足以維持生計，且有 19 個州的最低工資均高於紐約州，本預算案會在三年時間裡將最低工資從每小時 7.25 美元逐步提高至每小時 9.00 美元：在 2013 年年底之前提高至每小時 8.00 美元，在 2014 年年底之前提高至每小時 8.75 美元，在 2015 年年底之前提高至每小時 9.00 美元。

**減少並逐步淘汰 18-a 公用事業評估：**自 2014-15 年開始，對電、氣、水和蒸汽等公用事業的臨時評估會在三年內逐步淘汰。

**實施養老金穩定計畫：**本預算案會為地方政府實施一項已獲州審計長辦公室批准的養老金穩定計畫，以透過開始起效的 VI 級計畫節省來實現短期緩解。

**推行公共服務委員會改革：**本預算案會推行許多由 Moreland 委員會所建議的改革，授予公共服務委員會更大的權限來管理本州公共事業。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418